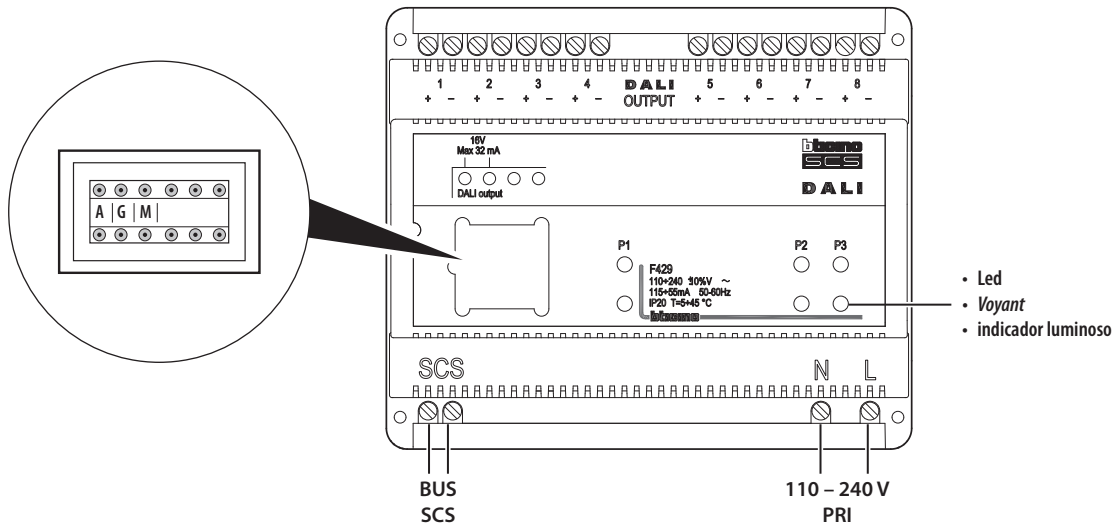


- Descrizione
- Description
- Descripción
- Descrição
- Description
- Beschreibung
- Beschrijving



- L'interfaccia SCS DALI F429 permette l'interfacciamento tra il BUS SCS e i dispositivi pilotabili con il protocollo DALI (protocollo DALI2 non garantito), in modo da poter regolare dal BUS SCS gli apparecchi DALI. Il dispositivo ha 8 uscite indipendenti alle quali si possono collegare fino a 16 apparecchi DALI per ogni uscita. Questo prodotto è dotato di tre tasti ai quali corrispondono tre LED.
 - P1 Consente di mettere il dispositivo in configurazione virtuale.
 - P2 Permette di selezionare l'uscita DALI; premendolo il led lampeggerà un numero di volte pari al numero della porta selezionata. Premendolo nuovamente selezioniamo l'uscita successiva.
 - P3 Accende o spegne ciclicamente il carico; tenendolo premuto a lungo dimmerizza l'uscita che è stata selezionata con il P2.
- The SCS DALI interface F429 allows interfacing between the SCS BUS and the devices which can be driven with the DALI protocol (DALI2 protocol not guaranteed), so that the DALI devices can be adjusted from the SCS BUS. The device has 8 independent outputs to which up to 16 DALI devices can be connected for each output. This product has three keys with three LED.
 - P1 Puts the device in virtual configuration..
 - P2 Selects the DALI output; pressing the LED will flash a number of times equal to the number of the port selected. Pressing it again we select the next output.
 - P3 Switches the load on or off cyclically; keeping it pressed for a long time dims the output which has been selected with the P2.
- L'interface SCS DALI F429 permet l'interfaçage entre le BUS SCS et les dispositifs commandables à l'aide du protocole DALI (protocole DALI2 non garanti), de façon à pouvoir réguler les appareils DALI par l'intermédiaire du BUS SCS. Le dispositif est doté de 8 sorties indépendantes auxquelles il est possible de connecter un maximum de 16 appareils DALI (sur chaque sortie). Le dispositif est doté de trois touches auxquelles correspondent trois voyants.
 - P1 Permet de placer le dispositif en configuration virtuelle.
 - P2 Permet de sélectionner la sortie DALI ; en appuyant sur cette touche, le voyant clignote un nombre de fois identique au numéro du port sélectionné. En appuyant à nouveau sur la touche, la sortie suivante est sélectionnée.
 - P3 Allume et éteint alternativement la charge ; en maintenant la touche enfoncée longtemps, la sortie sélectionnée à l'aide de P2 est régulée.
- Die Schnittstelle SCS DALI F429 ermöglicht es den BUS SCS mit den Vorrichtungen zu verbinden, die über das Protokoll DALI gesteuert werden (Protokoll DALI2 nicht garantiert). So können dann die DALI Geräte über den BUS SCS geregelt werden. Die Vorrichtung ist mit 8 unabhängigen Ausgängen ausgestattet an denen bis zu 16 DALI Geräte pro Ausgang geschlossen werden können. An dem Gerät befinden sich drei Tasten mit den dazugehörenden drei Leds.
 - P1 Gestattet es die Vorrichtung auf eine virtuelle Konfiguration zu schalten.
 - P2 Ermöglicht es den Ausgang DALI zu wählen. Nach einem Druck blinkt die Led X-Mal, was der Nummer des gewählten Ports entspricht. Durch einen erneuten Druck, wird der nächste Ausgang gewählt.
 - P3 Schaltet die Stromlast zyklisch ein und aus. Durch längeres Drücken der Taste wird der Ausgang der mit P2 gewählt wurde, auf die Dimmerschaltung eingestellt.
- La interfaz SCS DALI F429 permite conectar el BUS SCS a los dispositivos que se pueden accionar con el protocolo DALI (protocolo DALI2 no garantizado) para regular desde el BUS SCS los aparatos DALI. El dispositivo tiene 8 salidas independientes a las cuales se pueden conectar hasta 16 aparatos DALI por cada salida. Este producto está dotado de tres teclas a las cuales corresponden tres leds.
 - P1 Permite poner el dispositivo en configuración virtual.
 - P2 Permite seleccionar la salida DALI; al presionar la tecla, el led parpadeará un número de veces equivalente al número del puerto seleccionado. Al presionarla nuevamente, se seleccionará la salida sucesiva..
 - P3 Enciende o apaga ciclicamente la carga; al mantener presionada la tecla, se regula la intensidad seleccionada con el P2.
- De interface SCS DALI F429 staat de interface toe tussen de BUS SCS en de inrichtingen bestuurbaar met het protocol DALI (protocol DALI2 niet gewaarborgd), om vanuit de BUS SCS de toestellen DALI te kunnen regelen. De inrichting heeft 8 onafhankelijke uitgangen waarmee tot 16 toestellen DALI voor iedere uitgang kunnen verbonden worden. Dit product is uitgerust met drie toetsen waarmee drie leds overeenstemmen.
 - P1 Staat toe de inrichting in de virtuele configuratie te zetten.
 - P2 Staat toe de uitgang DALI te selecteren: door erop te drukken zal de led een aantal keren knipperen gelijk aan het nummer van de geselecteerde deur. Door deze opnieuw in te drukken, selecteren we de volgende uitgang..
 - P3 Schakelt de lading cyclisch aan of uit; wanneer deze lang ingedrukt blijft wordt de uitgang die geselecteerd is met P2 gedimd.
- A interface SCS DALI F429 permite o interfacemento entre o BUS SCS e os dispositivos pilotáveis com o protocolo DALI (protocolo DALI2 não garantido), para poder regular pelo BUS SCS os aparelhos DALI. O dispositivo possui 8 saídas independentes às quais se podem conectar 16 aparelhos DALI para cada saída. Este produto possui três teclas às quais correspondem três indicadores luminosos.
 - P1 Permite colocar o dispositivo na configuração virtual.
 - P2 Permite selecionar a saída DALI: pressionando-o o indicador luminoso piscará um número de vezes igual ao número da porta selecionada. Pressionando-o novamente pode-se selecionar a saída sucessiva.
 - P3 Ligue ou desligue de maneira cíclica a carga: mantendo-o pressionado longamente diminui a saída que foi selecionada com o P2.

- In funzione del configuratore inserito in A le uscite assumono il seguente indirizzo:
- Depending on the configurator inserted in A the outputs assume the following address:
- En fonction des configurateurs placés en A, les sorties ont les adresses suivantes:
- Je nach dem welcher Konfigurator in A eingesetzt ist, übernehmen die Ausgänge folgende Adresse:
- En función del configurador establecido en A, las salidas adquieren la siguiente dirección:
- In functie van de configurator ingeschakeld in A nemen de uitgangen het volgende adres:
- Em função do configurador inserido em A as saídas assumem o seguinte endereço:

		OUTPUT							
		1	2	3	4	5	6	7	8
A=	1	A=1 PL=1	A=1 PL=2	A=1 PL=3	A=1 PL=4	A=1 PL=5	A=1 PL=6	A=1 PL=7	A=1 PL=8
	2	A=2 PL=1	A=2 PL=2	A=2 PL=3	A=2 PL=4	A=2 PL=5	A=2 PL=6	A=2 PL=7	A=2 PL=8
	3	A=3 PL=1	A=3 PL=2	A=3 PL=3	A=3 PL=4	A=3 PL=5	A=3 PL=6	A=3 PL=7	A=3 PL=8
	4	A=4 PL=1	A=4 PL=2	A=4 PL=3	A=4 PL=4	A=4 PL=5	A=4 PL=6	A=4 PL=7	A=4 PL=8
	5	A=5 PL=1	A=5 PL=2	A=5 PL=3	A=5 PL=4	A=5 PL=5	A=5 PL=6	A=5 PL=7	A=5 PL=8
	6	A=6 PL=1	A=6 PL=2	A=6 PL=3	A=6 PL=4	A=6 PL=5	A=6 PL=6	A=6 PL=7	A=6 PL=8
	7	A=7 PL=1	A=7 PL=2	A=7 PL=3	A=7 PL=4	A=7 PL=5	A=7 PL=6	A=7 PL=7	A=7 PL=8
	8	A=8 PL=1	A=8 PL=2	A=8 PL=3	A=8 PL=4	A=8 PL=5	A=8 PL=6	A=8 PL=7	A=8 PL=8
	9	A=9 PL=1	A=9 PL=2	A=9 PL=3	A=9 PL=4	A=9 PL=5	A=9 PL=6	A=9 PL=7	A=9 PL=8

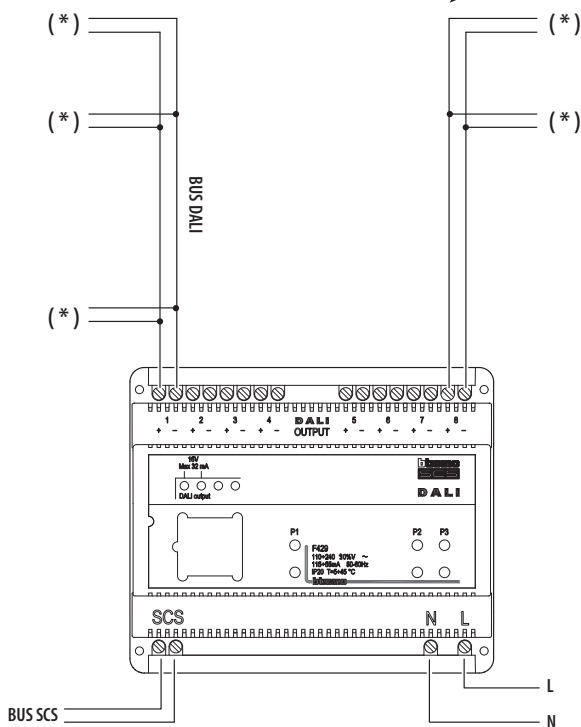


- Non è previsto il configuratore PL, in quanto il valore è stabilito dall'uscita a cui è collegato l'apparecchio DALI. Tutte le uscite appartengono allo stesso gruppo inserito in G.
- The PL configurator is not present, because the value is set by the output to which the DALI device is connected. All the outputs belong to the same group entered in G.
- Le configurateur PL n'est pas prévu dans la mesure où la valeur est établie par la sortie à laquelle l'appareil DALI est relié. Toutes les sorties appartiennent au même groupe placé en G.
- Der Konfigurator PL ist nicht vorgesehen, da der Wert durch den Ausgang an den das DALI Gerät geschlossen ist, bestimmt wird. Alle Ausgänge gehören zu derselben Gruppe wie in G.
- No se prevé el configurador PL, ya que el valor es establecido por la salida a la que está conectado el aparato DALI. Todas las salidas pertenecen al mismo grupo configurado en G.
- De configurator PL is niet voorzien, omdat de waarde bepaald is door de uitgang waarmee het toestel DALI verbonden is. Alle uitgangen behoren tot dezelfde groep ingeschakeld in G.
- Não está previsto o configurador PL, porque o valor é estabelecido pela saída em que está conectado o aparelho DALI. Todas as saídas pertencem ao mesmo grupo inserido em G.

- Schema di riferimento
- Reference diagram
- Schéma de référence
- Bezugsschema

- Esquema de referencia
- Schema van referentie
- Esquema de referência

- Uscita 1 • Output 1 • Salida 1
- Sortie 1 • Uitgang 1
- Ausgang 1 • Saída 1
- Uscita 8 • Output 8 • Salida 8
- Sortie 8 • Uitgang 8
- Ausgang 8 • Saída 8



- (*) • Dispositivo DALI • DALI device • Dispositif DALI • Vorrichtung DALI
- Dispositivo DALI • Inrichting DALI • Dispositivo DALI
- max 16 dispositivi per uscita • max 16 devices for output • 6 dispositivos max. par sortie • max 16 vorrichtungen pro ausgang
- max 16 dispositivos para salida • max 16 inrichtingen per uitgang • 16 dispositivos ao máximo por saída

- Modalità operative
- Modes of operation
- Modalité de fonctionnement
- Betriebsmodi

- Modos operativos
- Werkwijzen
- Modalidades operativas

- L'attuatore esegue tutte le modalità operative base configurabili direttamente sul comando, escluse quelle che prevedono l'utilizzo di relè interbloccanti. Nella seguente tabella si elencano le funzioni previste con il configuratore inserito nella posizione M dello stesso attuatore.

Funzioni realizzabili	Configurazione posizione M
Attuatore come Slave. Riceve un comando inviato da un attuatore master che ha lo stesso indirizzo.	SLA
L'attuatore ignora i comandi di tipo Ambiente e Generale.	PUL
Attuatore Master con comando di OFF ritardato sul corrispondente attuatore Slave. Solo per comando di tipo punto-punto. Con il comando di OFF l'attuatore Master si disattiva; l'attuatore Slave si disattiva dopo che è trascorso il tempo configurato.	1 = 1 min 2 = 2 min 3 = 3 min 4 = 4 min

- The actuator performs all the basic modes of operation which can be configured directly on the control, apart from those which use interlocking relays. The following table lists the functions which can be performed with the configurator inserted in position M of the same actuator.

Possible functions	Configurator position M
Actuator as Slave. Receives a command sent from a master actuator with the same address.	SLA
The actuator ignores the Room and General commands.	PUL
Master Actuator with OFF command delayed on the corresponding Slave actuator. Only for point-point command. With the OFF command the Master actuator deactivates; the Slave actuator deactivates after the configured time has elapsed.	1 = 1 min 2 = 2 min 3 = 3 min 4 = 4 min

- L'actionneur exécute toutes les modalités de fonctionnement de base configurables directement sur la commande, exception faite de celles qui prévoient l'utilisation de relais à interblocage. Dans le tableau ci-dessous figurent les fonctions prévues quand le configurateur est placé dans la position M de l'actionneur.

Fonctions disponibles	Configuration position M
Actionneur comme Slave. Reçoit une commande transmise par un actionneur Master ayant une adresse identique.	SLA
L'actionneur ignore les commandes de type Pièce et Général.	PUL
Actionneur Master à commande OFF retardée sur l'actionneur Slave correspondant. Uniquement pour commande de type point-point. Avec la commande OFF, l'actionneur Master se désactive; l'actionneur Slave se désactive au bout de la durée configurée.	1 = 1 min 2 = 2 min 3 = 3 min 4 = 4 min

- Der Aktuator steuert alle grundlegenden Betriebsmodi die direkt über die Steuerung konfiguriert werden können. Eine Ausnahme stellen diejenigen dar, die mit verblockten Relais versehen sind. In nachstehender Tabelle werden die Funktionen zusammengefasst, die mit Konfigurator in M im selben Aktuator vorgesehen sind.

Mögliche Funktionen	Konfiguration Position M
Aktuator als Slave. Erhält eine Steuerung durch den Master Aktuator mit derselben Adresse.	SLA
Der Aktuator ignoriert die Steuerungen des Typs Raum und Allgemein.	PUL
Master Aktuator mit verzögerter OFF Steuerung an dem entsprechenden Slave Aktuator. Nur für Steuerungen des Typs Punkt-Punkt. Wenn die Steuerung auf OFF geschaltet ist, wird der Aktuator deaktiviert; der Slave Aktuator wird nach der voreingestellten Zeit deaktiviert.	1 = 1 min 2 = 2 min 3 = 3 min 4 = 4 min

- El actuador efectúa todas las modalidades operativas básicas que se pueden configurar directamente en el mando, salvo las que prevén el uso de relés de enclavamiento. En la siguiente tabla, se enumeran las funciones previstas con el configurador establecido en la posición M del mismo actuador.

Funciones realizables	Configuración en posición M
Actuador como Esclavo. Recibe un mando enviado por un actuador maestro que tiene la misma dirección.	SLA
El actuador ignora los mandos de tipo Ambiente y General.	PUL
Actuador maestro con mando de OFF retardado en el correspondiente actuador Esclavo. Sólo para mando de tipo punto-punto. Con el mando OFF, el actuador maestro se desactiva; el actuador Esclavo se desactiva al pasar el tiempo configurado.	1 = 1 min 2 = 2 min 3 = 3 min 4 = 4 min

- De actuator voert alle basis-werkwijzen uit die rechtstreeks geconfigureerd kunnen worden op de bediening, uitgezonderd diegene die het gebruik van blokkerende relais voorzien. In de volgende tabel worden de functies opgenoemd voorzien met de configurator ingeschakeld in de stand M van dezelfde actuator.

Realiseerbare functies	Configuratie stand M
Actuator als Slave. Ontvangt een bediening verzonden door een actuator master die hetzelfde adres heeft.	SLA
De actuator negeert de bedieningen van het type Milieu en Algemeen.	PUL
Actuator Master met bediening van OFF vertraagd op de overeenstemmende actuator Slave. Alleen voor de bediening van het type punt-punt. Met de bediening van OFF wordt de actuator master gedeactiveerd; de actuator Slave wordt gedeactiveerd nadat de geconfigureerde tijd verstreken is.	1 = 1 min 2 = 2 min 3 = 3 min 4 = 4 min

- O actuador executa todas as modalidades operativas de base que podem ser configuradas directamente no comando, com excepção daquelas que prevêm a utilização de relés interbloqueadores. Na tabela seguinte se listam as funções previstas com o configurador inserido na posição M do mesmo actuador.

Funções realizáveis	Configuração posição M
Actuador como Slave. Recebe um comando enviado por um actuador master que tem o mesmo endereço.	SLA
O actuador ignora os comandos de tipo Divisão e Geral.	PUL
Actuador Master com comando de OFF retardado no correspondente actuador Slave. Só para comando de tipo ponto-ponto. Com o comando de OFF o actuador Master desactiva-se; o actuador Slave desactiva se depois que o tempo configurado tiver transcorrido.	1 = 1 min 2 = 2 min 3 = 3 min 4 = 4 min

• Dati tecnici

Alimentazione: 110 – 240 Vac ; 50/60HZ
110 – 240 Vdc
Corrente massima assorbita: 5 mA dal BUS SCS
Temperatura di funzionamento: 5° – 45 °C
Uscite DALI: 8 indipendenti
Non è garantita la compatibilità con dispositivi DALI2
Moduli DIN: 6

• Technical data

Power supply: 110 – 240 Vac ; 50/60HZ
110 – 240 Vdc
Maximum input power: 5 mA from the BUS SCS
Operating temperature: 5° – 45 °C
DALI outputs: 8 independent
The compatibility with DALI2 devices is not guaranteed
DIN modules: 6

• Caractéristiques techniques

Alimentation: 110 – 240 Vca ; 50/60HZ
110 – 240 Vcc
Courant maximum absorbé: 5 mA par le BUS SCS
Température de fonctionnement: 5° – 45 °C
Sorties DALI: 8 indépendantes
La compatibilité avec les dispositifs DALI2 n'est pas garantie
Modules DIN: 6

• Technische Daten

Speisung: 110 – 240 Vac ; 50/60HZ
110 – 240 Vdc
Max. Stromaufnahme: 5 mA vom BUS SCS
Betriebstemperatur: 5° – 45 °C
DALI Ausgänge: 8 unabhängige
Die Kompatibilität mit DALI2-Geräten wird nicht garantiert
DIN Module: 6

• Datos técnicos

Alimentación: 110 – 240 Vac ; 50/60HZ
110 – 240 Vdc
Corriente máxima absorbida: 5 mA de BUS SCS
Temperatura de funcionamiento: 5° – 45 °C
Salidas DALI: 8 independientes
La compatibilidad con los dispositivos DALI2 no se garantiza
Módulos DIN: 6

• Technische gegevens

Voeding: 110 – 240 Vac ; 50/60HZ
110 – 240 Vdc
Geabsorbeerde maximum stroom: 5 mA vanuit BUS SCS
Bedrijfstemperatuur: 5° – 45 °C
Uitgangen DALI: 8 onafhankelijke
De compatibiliteit met DALI2-apparaten wordt niet gewaarborgd
Modules DIN: 6

• Dados técnicos

Alimentação: 110 – 240 Vca ; 50/60HZ
110 – 240 Vcc
Corrente máxima absorvida: 5 mA pelo BUS SCS
Temperatura de funcionamento: 5° – 45 °C
Saídas DALI: 8 independentes
Não é garantida a compatibilidade com dispositivos DALI2
Moduli DIN: 6

• Avvertenze e diritti del consumatore



Leggere attentamente prima dell'uso e conservare per un riferimento futuro

Divieto di toccare le unità con le mani bagnate
Divieto di utilizzo di pulitori liquidi o aerosol
Divieto di occludere le aperture di ventilazione
Divieto di modificare i dispositivi
Divieto di rimuovere parti di protezione dai dispositivi
Divieto di installare le unità in prossimità di liquidi e polveri
Divieto di installare le unità in prossimità di fonti di calore
Divieto di installare le unità in prossimità di gas nocivi, polveri metalliche o simili
Divieto di fissaggio delle unità su superfici non adatte



Rischio caduta dei dispositivi a causa di cedimento della superficie su cui sono installati o installazione inappropriata
Togliere l'alimentazione prima di ogni intervento sull'impianto



Attenzione: le operazioni di installazione, configurazione, messa in servizio e manutenzione devono essere effettuate esclusivamente da personale qualificato.
Assicurarsi che l'installazione a parete sia effettuata correttamente
Effettuare la posa dei cavi rispettando le normative vigenti
Collegare i cavi di alimentazione secondo le indicazioni
Per eventuali espansioni di impianto utilizzare solo gli articoli indicati nelle specifiche tecniche

• Warnings and consumer rights



Read carefully before use and keep for future reference



Touching the units with wet hands is forbidden
Using liquid cleaners or aerosols is forbidden
Blocking the ventilation openings is forbidden
Modifying the devices is forbidden
Removing protective parts from the devices is forbidden
Installing the units near liquids and powders is forbidden
Installing the units near heat sources is forbidden
Installing the units near harmful gases, metal dusts or similar is forbidden
Fastening the units on unsuitable surfaces is forbidden



Risk of devices falling because the surface on which they are installed collapses or inappropriate installation
Switch the power supply OFF before any work on the system



Caution: Installation, configuration, starting-up and maintenance must be performed exclusively by qualified personnel.
Check that the wall installation has been carried out correctly
Lay out the wires respecting the standards in force
Connect the power supply wires as indicated
Use only the items indicated in the technical specifications for any system expansions

• Avertissements et droits du consommateur



Lire attentivement avant toute utilisation et installation de nos produits et conserver pour toute consultation en cas de besoin.

Interdiction de toucher les unités avec les mains mouillées.
Interdiction d'utiliser des produits de nettoyage liquides ou des aérosols.
Interdiction de boucher les ouvertures de ventilation.
Interdiction de modifier les dispositifs.



Interdiction des retirer les parties de protection des dispositifs.
Interdiction d'installer les unités à proximité de liquides et poussières.
Interdiction d'installer les unités à proximité de sources de chaleur.
Interdiction d'installer les unités à proximité de gaz nocifs, de poudres métalliques ou autres matières semblables.
Interdiction de fixer les unités sur des surfaces non appropriées.



Risque de chute des dispositifs en cas de rupture de la surface sur laquelle ils sont installés ou mauvaise installation.
Couper l'alimentation avant toute intervention sur l'installation.

Attention : les opérations d'installation, de configuration, de mise en service et d'entretien doivent être confiées à un personnel qualifié.



S'assurer que l'installation murale est correctement effectuée.
Effectuer la pose des câbles dans le respect des normes en vigueur.
Brancher les câbles d'alimentation dans le respect des indications fournies.
Pour les éventuelles extensions de l'installation, utiliser uniquement les articles indiqués dans les caractéristiques techniques.

• Advertencias y derechos del consumidor



Lea detenidamente antes del uso y conserve la documentación para consultas futuras

Se prohíbe tocar las unidades con las manos mojadas
Se prohíbe el uso de limpiadores líquidos o aerosoles
Se prohíbe tapar las aperturas de ventilación
Se prohíbe modificar los dispositivos



Se prohíbe desmontar las partes de protección de los dispositivos
Se prohíbe instalar las unidades cerca de líquidos y polvo
Se prohíbe instalar las unidades cerca de fuentes de calor
Se prohíbe instalar las unidades cerca de gases nocivos, polvo metálico o productos similares
Se prohíbe fijar las unidades en superficies no aptas



Riesgo de caída de los dispositivos por hundimiento de la superficie de montaje o instalación inadecuada
Corte la alimentación antes de intervenir en el sistema

Atención: Las operaciones de instalación, configuración, puesta en servicio y mantenimiento han de ser efectuadas exclusivamente por personal cualificado.



Asegúrese de que la instalación se haya efectuado correctamente
La colocación de los cables ha de cumplir las normativas vigentes
Conecte los cables de alimentación según las indicaciones
Para posibles expansiones del sistema, use solamente los artículos indicados en las especificaciones técnicas

• Advertências e direitos do consumidor



Ler atentamente antes do uso e guardar para qualquer futura referência

Proibição de tocar as unidades com as mãos molhadas
Proibição da utilização de produtos de limpeza líquidos ou aerossóis
Proibição de obstruir as aberturas de ventilação
Proibição de alterar os dispositivos



Proibição de remover peças de proteção dos dispositivos
Proibição de instalar as unidades em proximidade de líquidos e pó
Proibição de instalar as unidades em proximidade de fontes de calor
Proibição de instalar as unidades em proximidade de gases nocivos, pós metálicos ou similares
Proibição de fixação das unidades sobre superfícies não adequadas



Risco de queda dos dispositivos, devido a desabamento da superfície em que estão instalados ou instalação inadequada
Tirar a alimentação elétrica antes de qualquer intervenção sobre a instalação

Atenção: as operações de instalação, configuração, colocação em serviço e manutenção devem ser realizadas exclusivamente por pessoal qualificado.



Certificar-se de que a instalação de parede seja realizada corretamente
Proceder à colocação dos cabos atendo-se escrupulosamente às normas vigentes
Conectar os cabos de alimentação de acordo com as prescrições
Face a eventuais extensões de instalações utilizar exclusivamente os artigos listados nas especificações técnicas

• Hinweise und Rechte der Verbraucher



Vor Gebrauch, die Hinweise aufmerksam durchlesen und sorgfältig aufbewahren, um sie auch in Zukunft nachschlagen zu können.

Verbot, die Einheiten mit nassen Händen zu berühren
Verbot, Flüssigreiniger oder Aerosol zu benutzen
Verbot, die Belüftungsschlitze abzudecken



Verbot, die Vorrichtungen zu ändern
Verbot, die Schutzbleche von den Vorrichtungen abzunehmen
Verbot, die Einheit in der Nähe von Flüssigkeiten und Staub zu installieren
Verbot, die Einheit in der Nähe von Wärmequellen zu installieren
Verbot, die Einheit in der Nähe von giftigem Gas, Metallstaub o. ä. zu installieren
Verbot, die Einheit an ungeeignete Flächen zu befestigen



Risiko des Herabfallens der Vorrichtungen durch Nachlassen der Auflagefläche oder wegen falscher Installation
Die Stromversorgung abtrennen, bevor an der Anlage gearbeitet wird.

Achtung: die Installation, Konfiguration, Inbetriebnahme und Wartung dürfen nur von qualifizierten Fachleuten vorgenommen werden.



Sicherstellen, dass die Wandmontage richtig vorgenommen wird
Die Kabeln gemäß geltenden Normen verlegen
Die Stromkabeln gemäß Anweisungen anschließen
Bei eventuellen Anlagenerweiterungen ausschließlich die Artikel verwenden, die in den technischen Spezifikationen angegeben sind

• Waarschuwingen en rechten van de consument



Vóór het gebruik doorlezen en voor naslag bewaren

Het is verboden het apparaat met natte handen aan te raken
Het is verboden vloeibare reinigers of verstuivers te gebruiken
Het is verboden de ventilatie-openingen af te sluiten
Het is verboden het apparaat te wijzigen



Het is verboden om beschermende onderdelen van het apparaat te verwijderen
Het is verboden de apparaten te installeren in de buurt van vloeistoffen en stof
Het is verboden de apparaten te installeren in de buurt van warmtebronnen
Het is verboden de apparaten te installeren in de buurt van schadelijke gasen, metaalstof of soortgelijke materialen
Het is verboden de units te bevestigen aan ongeschikte oppervlakken



Gevaar voor vallen van de apparaten als het oppervlak waarop ze geïnstalleerd zijn instort of wegens een verkeerde installatie
Verwijder de spanning alvorens werkzaamheden aan de installatie te verrichten

Opgelet: laat de installatie, de configuratie, de inbedrijfstelling en het onderhoud uitsluitend verrichten door gekwalificeerd personeel.



Controleer of de installatie aan de muur correct is verricht
Brenge de kabels aan volgens de toepasselijke normen
Sluit de voedingskabels aan volgens de aanwijzingen
Gebruik uitsluitend de artikelen die in de technische specificaties zijn gegeven voor de eventuele uitbreiding van de installatie